

VLR-RC001

- MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 4)

MODE D'EMPLOI (p. 6)

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 8)

MANUALE (p. 10)

MANUAL DE USO (p. 12)

MANUAL (p. 14)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 16)

KÄYTTÖOHJE (s. 18)

BRUKSANVISNING (s. 20)
- NÁVOD K POUŽITÍ (s. 22)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 24)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 26)

BRUGERVEJLEDNING (s. 28)

VEILEDNING (s. 30)

ИНСТРУКЦИЯ (32 стр.)

KILAVUZ (s. 34)

NÁVOD (s. 36)

INSTRUKCIA OBSŁUGI (str. 38)



Universal Remote Control 10-in-1

2

3

4

**Auslesen:**  
Zum Auslesen des 4-stelligen Codes halten Sie „SET“ gedrückt und drücken Sie „1“ für die erste Stelle. Lassen Sie „SET“ wieder los. Halten Sie „SET“ erneut gedrückt und drücken Sie „2“ zum Auslesen der 2. Stelle. Halten Sie „SET“ erneut gedrückt und drücken Sie „3“ zum Auslesen der 3. Stelle und drücken Sie „4“ zum Auslesen der 4. **Hinweis:** Notieren Sie, wie oft die LED für die jeweilige Stelle geblinkt hat, dies ist der derzeit verwendete Code.

**Mise en place des piles**  
Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles AAA. Ne pas utiliser simultanément des piles usagées et des piles neuves. Fermez le compartiment à piles.

**Installation**  
**Mode code direct :**  
Allumez le dispositif manuellement. Cherchez la marque et le code du dispositif dans la liste des codes fournie. Par exemple TV/TXT marque ACE, code 0713. Appuyez sur « SET » puis sur la touche du dispositif, par exemple « TV1 », le témoin s’allume. Entrez le code « 0713 », une fois le dernier chiffre entré, le témoin s’éteint. Vérifiez que toutes les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, choisissez un code différent. Si aucun autre code n'est disponible, utilisez le mode de recherche rapide. Pour arrêter le mode d'installation, appuyez de nouveau sur la touche device ou attendez 10 secondes ; l'arrêt se fera automatiquement.  
**Remarque :** Pour les touches n'ayant pas de fonction, le témoin ne s'allume pas. Si le mode direct n'est pas concluant, utilisez le mode de recherche rapide.

**Mode de recherche rapide :**  
Allumez le dispositif manuellement. Maintenez enfoncée la touche « SET » puis appuyez sur la touche du dispositif à régler. Relâchez les deux touches, le témoin s'allume. Appuyez de nouveau sur « SET », le témoin se met à clignoter. Appuyez sur la touche « POWER » à plusieurs reprises jusqu'à ce que le dispositif réagisse (s'éteint), puis appuyez sur « SET » et de nouveau sur la touche du dispositif. Vérifiez que toutes les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, recommencez la procédure. La recherche du code commencera avec le code suivant (et non avec zéro).  
**Remarque :** Le sens de la recherche peut être changé en appuyant une « SET » une première fois pour une recherche vers l'arrière et une deuxième fois pour une recherche vers l'avant. Par défaut c'est toujours vers l'avant.

**Mode de recherche automatique :**  
Allumez manuellement télé, magnétoscope, récepteur etc. Appuyez sur la touche du dispositif à régler, puis appuyez en même temps sur « SET (vert) + POWER (rouge) » jusqu'à ce que le témoin clignote. Dirigez la télécommande vers l'appareil à contrôler. Lorsque l'appareil réagit, appuyez sur la touche « POWER ». Vérifiez que toutes les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, recommencez la procédure, mais lisez le code d'abord (voir ci-dessous).


**Read out:**  
To read out the 4-digit code press and hold the “SET” button and press “1” for the first digit. Release the “SET” button. Press the “SET” button again and press “2” to read out the second digit. Press the “SET” button again, press “3” to read out the third digit and “4” to read the fourth digit.  
**Note:** Write down how often LED flashes by which digit, this is the currently used code.

**Safety precautions:**  
Do not expose the product to water or moisture.

**Maintenance:**  
Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

**Warranty:**  
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

**General:**  
Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such. Keep this manual for future reference.

**Attention:**  
 This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.  
Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:  
via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)  
**NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS**

ENGLISH

ENGLISH


DEUTSCH

**Sicherheitsvorkehrungen:**  
Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

**Wartung:**  
Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

**Garantie:**  
Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

**Allgemeines:**  
Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung für spätere Verwendung auf.

**Achtung:**  
 Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.  
Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:  
per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>  
per E-Mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)  
**NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE**

5

DEUTSCH

6


FRANÇAIS

**Précautions de sécurité :**  
Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

**Entretien :**  
Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

**Garantie :**  
Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

**Generale :**  
Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

**Attention :**  
 Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.  
La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :  
via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>  
via courriel : [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)  
**NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, PAYS-BAS**

7

FRANÇAIS

**Batterien einsetzen**  
Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie zwei AAA-Batterien ein. Mischen Sie nicht erschöpfte und frische Batterien. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

**Einstellung**  
**Direktcode-Modus:**  
Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein. Wählen Sie Gerät, Marke und Code von der beigefügten Codeliste, beispielsweise TV/TXT Marke ACE, Code 0713. Drücken Sie „SET“ und die Taste für das Gerät, beispielsweise „TV1“, die LED leuchtet auf. Geben Sie den Code „0713“ ein, nach Eingabe der letzten Ziffer erlischt die LED. Vergewissern Sie sich, dass alle Tasten funktionieren. Sollte das nicht der Fall sein, so wählen Sie einen anderen Code. Steht kein weiterer Code zur Verfügung, so wechseln Sie zum Schnellsuchmodus.  
Zum Verlassen des Einstellungsmodus drücken Sie erneut die Gerätetaste oder warten Sie 10 Sekunden ab, damit wird der Modus automatisch verlassen.  
**Hinweis:** Bei Tasten ohne Funktion leuchtet die LED nicht auf. Ist der Direktmodus nicht erfolgreich, so wechseln Sie zum Schnellsuchmodus.

**Schnellsuchmodus:**  
Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein. Halten Sie „SET“ gedrückt und drücken Sie die Taste für das einzustellende Gerät. Lassen Sie beide Tasten wieder los, die LED leuchtet auf. Drücken Sie erneut „SET“, die LED blinkt. Drücken Sie „POWER“, bis das Gerät reagiert (ausschaltet), dann drücken Sie erneut „SET“ und die Gerätetaste. Vergewissern Sie sich, dass alle Tasten funktionieren. Sollte das nicht der Fall sein, so wiederholen Sie den Vorgang. Die Codesuche startet nun mit dem nächsten Code (nicht wieder von vorn).  
**Hinweis:** Mit Tastendruck auf „SET“ ändern Sie die Suchrichtung, einmal für Rückwärtssuche und erneut für Vorwärtssuche. Die Startkonfiguration ist vorwärts. Die Startkonfiguration ist vorwärts.

**Automatischer Suchmodus:**  
Schalten Sie Fernseher, Videorekorder, Satellitenempfänger usw. ein. Drücken Sie die Gerätetaste des einzustellenden Geräts, dann gleichzeitig „SET“ (grün) und „POWER“ (rot), bis die LED blinkt. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät aus. Reagiert das Gerät, dann drücken Sie „POWER“. Vergewissern Sie sich, dass alle Tasten funktionieren. Sollte das nicht der Fall sein, so wiederholen Sie den Vorgang, aber lesen Sie den Code zunächst aus (siehe unten).

**Hoe de batterijen te installeren**  
Open het batterij compartiment en plaats twee batterijen type AAA. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Plaats het batterijklepje terug.

**Set up**  
**Direct code modus:**  
Schakel het te bedienen apparaat in. Zoek het apparaat, merk en codenummer op in de bijgevoegde codelijst. Bijvoorbeeld TV/TXT merk ACE, code 0713. Druk op “SET”- en dan op de apparaat toets bijvoorbeeld “TV1”, de LED zal continu oplichten. Voer code nummer “0713” in. Na het laatste cijfer zal de LED uitgaan. Controleer of alle toetsen naar behoren werken. Indien dit niet het geval is, kiest u een andere code. Indien er geen andere code aangegeven staat gebruikt u de quick search modus. Om de setup modus uit te schakelen, druk op de apparaat toets. Na 10 seconden gebeurt dit automatisch.  
**Opmerking:** bij het indrukken van toetsen zonder functie, zal de LED niet oplichten. Indien de direct modus niet werkt, gebruikt u de quick search modus.

**Quick search modus:**  
Schakel het te bedienen apparaat in. Druk de “SET” toets en de toets voor het apparaat dat u wil bedienen tegelijk in. Laat daarna beide toetsen weer los, de LED zal oplichten. Druk weer op de “SET” toets, de LED zal gaan knipperen. Druk nu meerdere malen op de “POWER” toets totdat het apparaat reageert door zichzelf in de Standby modus te zetten. Druk dan op de “SET” toets en daarna op de toets voor het geselecteerde apparaat. Controleer of alle toetsen naar behoren werken. Indien dit niet het geval is, herhaalt u bovenstaande procedure. Het zoeken van de juiste code gaat verder vanaf de code die u het laatst ingevoerd heeft (niet vanaf het begin).  
**Opmerking:** De zoekrichting kan aangepast worden door de “SET” toets éénmaal in te drukken om in omgekeerde richting te zoeken. De startrichting is altijd vooruit.

**Automatische zoekfunctie:**  
Schakel het te bedienen apparaat in. Druk op de toets van het apparaat dat u wilt bedienen. Druk dan tegelijk op de “SET (groen) + POWER (rood)” toetsen totdat de LED gaat knipperen. Richt de afstandsbediening op het apparaat dat u wilt bedienen totdat het apparaat reageert en druk dan op de “POWER” toets. Controleer of alle toetsen naar behoren werken. Controleer of alle toetsen naar behoren werken Indien dit niet het geval is, herhaal dan bovenstaande procedure, maar activeert u dan eerst de codelezer (zie “Code lezer”).

8

NEDERLANDS

Code lezer:

Om de 4-cijferige code uit te lezen, houd de “SET”- toets ingedrukt en druk dan op de “1” toets voor het eerste getal. Laat dan de “SET”- toets weer los. Herhaal de procedure door de “SET”- toets in te drukken en dan de “2” toets om het tweede cijfer uit te lezen. Doe dit nogmaals, druk de “SET”- toets en dan de “3” toets om het derde cijfer uit te lezen en dan de “4” toets om het vierde cijfer uit te lezen.


**Opmerking:** Noteer hoe vaak de LED knippert bij elk cijfer, dit is de code die momenteel wordt gebruikt.

**Veiligheidsmaatregelen:**  
Stel het product niet bloot aan water of vocht.

**Onderhoud:**  
Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

**Garantie:**  
Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

**Algemeen:**  
Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend. Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

**Opgelet:**  
 Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.  
Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaelveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:  
via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>  
via e-mail: [service@nedis.nl](mailto:service@nedis.nl)  
telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

Come installare le batterie

Aprire l'alloggiamento delle batterie e inserire due batterie tipo AAA. Non mischiare batterie nuove e vecchie. Chiudere l'alloggiamento.

Impostazione

Modalità codice diretto:

Accendere manualmente l'apparecchio. Selezionare apparecchio, marca e numero di codice dall'elenco dei codici allegato. Per esempio TV/TXT marca ACE, codice 0713. Premere “SET” e poi il tasto dell'apparecchio, per esempio “TV1”, e il LED si illuminerà. Digitare il numero di codice selezionato “0713”, dopo l'ultima cifra il LED si spegnerà. Controllare se tutti i tasti funzionano correttamente. Se così non fosse, selezionare un codice diverso. Se non c'è un altro codice disponibile, usare la modalità ricerca veloce. Per interrompere la modalità impostazione premere di nuovo il tasto dell'apparecchio oppure attendere 10 secondi; si interromperà automaticamente.

**Nota:** per i tasti senza funzione il LED non si illuminerà.  
Se la modalità diretta non funziona, usare la modalità ricerca veloce.

Modalità ricerca veloce:

Accendere l'apparecchio manualmente. Premere e tenere premuto il tasto “SET” e premere il tasto dell'apparecchio da impostare. Rilasciare entrambi i tasti; il LED si accende. Premere di nuovo il tasto “SET”, il LED lampeggia. Premere il tasto “POWER” un passo alla volta fino a che l'apparecchio reagisce (si spegne) poi premere il tasto “SET” e di nuovo il tasto dell'apparecchio. Controllare se tutti i tasti funzionano correttamente. Se così non fosse, ripetere la procedura da capo. La ricerca del codice inizierà con il codice seguente (non di nuovo da zero).

**Nota:** la direzione della ricerca può essere cambiata premendo il tasto “SET” una volta per andare indietro, e di nuovo per la ricerca in avanti. La configurazione di avvio è sempre avanti.

Modalità ricerca automatica:

Accendere l'apparecchio TV, VCR, SAT ecc. manualmente. Premere il tasto dell'apparecchio da programmare, poi premere contemporaneamente i tasti “SET (verde) + POWER (rosso)” fino a che il LED lampeggia. Puntare il telecomando verso l'apparecchio che si desidera regolare. Quando l'apparecchio reagisce, premere il tasto “POWER”. Controllare se tutti i tasti funzionano correttamente. Se ciò non fosse, ripetere la procedura da capo, ma prima richiamare alla memoria il codice (vedi di seguito).

Instalação das baterias

Abriu o compartimento das baterias e introduzir duas baterias AAA. Não misturar baterias antigas com baterias novas. Fechar o compartimento das baterias.

Configuração

Modo de codificação directa:

Ligar o dispositivo manualmente. Seleccionar o dispositivo, marca e número de código a partir da lista de códigos incluída. Por exemplo: TV/TXT, marca ACE e código “0713”. Premir o botão “SET” e, de seguida, o botão do dispositivo. Por exemplo, “TV1”: o LED acende-se. Introduzir o número do código “0713” correspondente. Depois de introduzido o último dígito o LED acende-se. Verificar se todos os botões estão a funcionar correctamente. Se tal não acontecer, seleccionar um código diferente. Se não houver outro código disponível utilizar o modo de procura rápida. Para parar o modo de configuração premir novamente o botão do dispositivo ou aguardar 10 segundos para este modo parar automaticamente.

**Nota:** o LED não se acende para botões sem funções.  
Se não for possível alcançar resultados com o modo de codificação directa, utilizar o modo de procura rápida.

Modo de procura rápida:

Ligar o dispositivo manualmente. Premir e manter premido o botão “SET” e o botão do dispositivo que se pretende configurar. Largar ambos os botões: o LED acende-se. Premir novamente o botão “SET”: o LED pisca. Premir lentamente o botão “POWER” até o dispositivo se desligar e, de seguida, premir o botão “SET” e novamente o botão do dispositivo. Verificar se todos os botões estão a funcionar correctamente. Caso contrário, iniciar novamente o procedimento. A procura do código será iniciada no código seguinte ao último código seleccionado e não a partir do início novamente. **Nota:** A direcção da procura pode ser alterada premindo o botão “SET” uma vez para realizar uma procura para trás e novamente para efectuar uma procura para a frente. A configuração inicial é sempre realizada para a frente.

Modo de procura automática:

Ligar a televisão, videogravador, satélite, etc. manualmente. Premir o botão do dispositivo para o configurar e, de seguida, premir juntamente os botões “SET (verde) + POWER (vermelho),” até o LED piscar. Apontar o controlo remoto para o dispositivo que se pretende controlar. Quando o dispositivo reagir, premir o botão “POWER”. Verificar se todos os botões estão a funcionar correctamente. Caso contrário, iniciar novamente o procedimento, mas ler primeiro o código (ver abaixo).

Richiamo alla memoria:

Per richiamare alla memoria il codice da 4 cifre premere e tenere il bottone “SET” e premere “1” per la prima cifra. Rilasciare il bottone “SET”. Premere di nuovo il bottone “SET” e premere “2” per richiamare alla memoria la seconda cifra. Premere di nuovo il bottone “SET”, premere “3” per richiamare alla memoria la terza cifra e “4” per leggere la quarta cifra.


**Nota:** scrivere quante volte il LED ha lampeggiato per ciascuna cifra. Questo è il codice attualmente utilizzato.

**Precauzioni di sicurezza:**  
Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

**Manutenzione:**  
Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

**Garanzia:**  
Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

**Informazioni generali:**  
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento. Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

**Attenzione:**  
 Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.  
La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:  
tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>  
tramite e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

Leitura:


Para ler o código de 4 dígitos, premir e manter premido o botão “SET” e premir o botão “1” para o primeiro dígito. Largar o botão “SET”. Premir novamente o botão “SET” e premir o botão “2” para ler o segundo dígito. Premir novamente o botão “SET”, premir o botão “3” para ler o terceiro dígito e o botão “4” para ler o quarto dígito.

**Precações de segurança:**  
Não expor o produto à água ou humidade.

**Manutenção:**  
Limpar apenas com um pano seco. Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

**Garantia:**  
Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

**Gerai:**  
Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Todos os logótipos, marcas e nomes dos produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento. Guardar este manual para referência futura.

**Atenção:**  
 Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.  
Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de conformidade (e identidade do produto), ficha de dados de segurança de material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:  
através do Website: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>  
através de e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

Instalación de las pilas

Obra el compartimiento de las pilas y coloque dos pilas tipo AAA. No mezcla pilas nuevas con pilas usadas. Cierre el compartimiento.

Configuración

Modo de Código directo:

Encienda el dispositivo a controlar manualmente. Selección el aparato, marca y número de código de la lista de códigos adjunta. Por ejemplo, el código de una TV/ TXT marca ACE es 0713. Pulse “SET” y luego el botón del dispositivo, por ejemplo “TV1” y el LED se iluminará. Teclee el código numérico seleccionado “0713” y después del último dígito el LED se apagará. Compruebe que todos los botones del mando funcionan correctamente. De lo contrario, selección otro código. Si no hay otro código disponible, utilice el modo de búsqueda rápida. Para detener el modo de configuración, pulse el botón del dispositivo otra vez, o espere 10 segundos y se detendrá automáticamente.

**Nota:** Para botones que no tengan utilidad el LED no se iluminará.  
Si no tiene éxito con el modo del código directo use el modo de búsqueda rápida.

Modo de búsqueda rápida:

Encienda el dispositivo a controlar manualmente. Mantenga pulsado el botón “SET” y pulse el botón del dispositivo a configurar. Suelte ambos botones; el LED se ilumina. Pulse el botón “SET” otra vez y el LED parpadeará. Pulse el botón “POWER” paso a paso hasta que el dispositivo a controlar reaccione (se apaga) y entonces pulse el botón “SET” y otra vez el botón del dispositivo. Compruebe que todos los botones del mando funcionan correctamente. Si no, empiece de nuevo el procedimiento. La búsqueda automática del código empezará con el código siguiente (no vuelve a empezar de cero).

**Nota:** Puede cambiar la dirección de búsqueda pulsando el botón “SET” una vez para ir hacia atrás y otra vez para buscar hacia adelante. La configuración inicial busca siempre hacia adelante.

Modo de búsqueda automática:

Encienda la TV, VCR, SAT, etc. manualmente. Pulse la tecla del dispositivo a configurar y luego pulse los botones “SET (verde) + POWER (rojo)” simultáneamente hasta que el LED parpadee. Apunte con el mando a distancia hacia el dispositivo que desea controlar. Cuando el dispositivo reaccione pulse el botón “POWER”. Compruebe que todos los botones del mando funcionan correctamente. Si no, inicie otra vez el procedimiento, pero lea el código primero (vea a continuación).

Az elemek behelyezése

Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be két darab AAA elemet. Ne használjon együtt régi és új elemeket. Zárja le az elemtartót.

Beállítás

Közvetlen kódolás üzemmód:

Kapcsolja be manuálisan a készüléket. Válassza ki a készüléket, márkát és kódszámot a mellékelt kódlistából. Például TV/TXT, ACE márká, 0713-as kód. Nyomja meg a „SET”, majd a készülék gombját, például „TV1”, a LED ki fog gyulladni. Gépelje be a kiválasztott kódszámot, „0713”, az utolsó számjegy beírását követően a LED elalszik. Ellenőrizze, hogy az összes gomb megfelelően működik-e. Ha nem, akkor válasszon ki egy másik kódot. Ha nem áll rendelkezésre másik kód, akkor használja a gyorskeresés üzemmódot. A beállítási üzemmódból történő kilépéshez, nyomja meg újra a készülék gombját és várjon 10 másodpercet; az üzemmód automatikusan véget ér. **Megjegyzés:** a funkció nélküli gombok esetében a LED nem gyullad ki. Ha a közvetlen üzemmód használata eredménytelen, akkor használja a gyorskeresés üzemmódot.

Gyorskeresés üzemmód:

Kapcsolja be manuálisan a készüléket. Nyomja meg, és tartsa nyomva a „SET” gombot, majd nyomja meg a beállítandó készülék gombját. Engedje el mindkét gombot; a LED kigyullad. Nyomja meg újra a „SET” gombot, a LED villogni fog. Nyomja meg újra és újra a „POWER” gombot, amíg a készülék nem reagál (kikapcsol), majd nyomja meg a „SET” gombot és újra a készülék gombját. Ellenőrizze, hogy az összes gomb megfelelően működik-e. Ha nem, akkor ismételje meg az eljárást. A kódkeresés a következő kóddal kezdődik (és nem újból a nullától). **Megjegyzés:** A keresés iránya a „SET” gomb egyszeri megnyomásával változtatható meg a visszafelé, majd újból megnyomásával az előre történő keresésre. A kezdeti beállítás mindig az előre történő keresés.

Automatikus keresés üzemmód:

Kapcsolja be manuálisan a TV, VCR, SAT stb. készüléket. Nyomja meg a beállítandó készülék gombját, majd nyomja meg egyszerre a „SET (zöld) + POWER (piros)” gombokat, amíg a LED villogni nem kezd. Irányítsa a távirányítót a vezérelni kívánt készülék felé. Amikor a készülék reagál, akkor nyomja meg a „POWER” gombot. Ellenőrizze, hogy az összes gomb megfelelően működik-e. Ha nem, akkor kezdje újra az eljárást, de először olvassa ki a kódot (lásd lent).





Citare:

Pentru a citi codul format din 4 cifre, apăsați și țineți apăsat butonul „SET” și apăsați „1” pentru prima cifră. Eliberați butonul „SET”. Reapăsați butonul „SET” și apăsați „2” pentru a citi a doua cifră. Reapăsați butonul „SET”, apăsați „3” pentru a citi a treia cifră și „4” pentru a citi a patra cifră.


**Observație:** Notați-vă rezultatul: cât de des a clipit LED-ul în funcție de care cifră.

**Măsuri de siguranță:**  
Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

**Întreținere:**  
Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

**Garanție:**  
Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

**Generalități:**  
Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.  
Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

**Atenție:**  
 Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.  
Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:  
de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
prin e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, Olanda

Når enheden reagerer, skal du trykke på knappen “POWER”. Kontrollér, at alle knapper fungerer korrekt. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du starte proceduren forfra, men først aflæse koden (se herunder).

Aflæsning:

For at aflæse den firecifrede kode skal du trykke og holde knappen “SET” og trykke på “1” for første ciffer. Slip knappen “SET”. Tryk på knappen “SET” igen og tryk på “2” for at læse det andet ciffer. Tryk på knappen “SET” igen, tryk på “3” for at læse det tredie ciffer og på “4” for at læse det fjerde ciffer.


**Bemærk:** Skriv ned, hvor ofte LED-indikatoren blinker for hvert ciffer, dette er den aktuelt anvendte kode.

**Sikkerhedsforholdsregler:**  
Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

**Vedligeholdelse:**  
Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

**Garanti:**  
Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

**Generelt:**  
Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bemærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.  
Gem denne vejledning, så du kan slå op i den efter behov.

**Bemærk:**  
 Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.  
Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:  
via hjemmeside: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>  
via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

Εγκατάσταση της μπαταρίας

Ανοίξτε το καπάκι των μπαταριών και εισάγετε δύο μπαταρίες τύπου AAA. Μην υπερθευείτε παλιές και νέες μπαταρίες. Κλείστε το καπάκι.

Εγκατάσταση

Τρόπος προγραμματισμού άμεσης κωδικοποίησης:

Ανοίξτε την συσκευή χειροκίνητα. Επιλέξτε συσκευή, μάρκα και αριθμό κωδικού από την συνημμένη λίστα κωδικών. Για παράδειγμα TV/TXT μάρκα ACE, κωδικός 0713. Πιέστε «SET» και στην συνέχεια το κουμπί της συσκευής για παράδειγμα «TV1», το LED θα ανάψει. Πληκτρολογήστε τον επιλεγμένο αριθμό κωδικού «0713», μετά το τελευταίο ψηφίο το LED θα σβήσει. Ελέγξτε αν όλα τα κουμπιά λειτουργούν σωστά. Αν όχι, επιλέξτε διαφορετικό κωδικό. Αν δεν υπάρχει άλλος διαθέσιμος κωδικός, χρησιμοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας ταχείας αναζήτησης. Για να σταματήσετε τον τρόπο λειτουργίας εγκατάστασης πιέστε το κουμπί της συσκευής ξανά ή περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα· θα σταματήσει αυτόματα. **Σημείωση:** Για κουμπιά χωρίς λειτουργία το LED δεν θα ανάψει. Αν ο άμεσος τρόπος λειτουργίας δεν είναι επιτυχής, χρησιμοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας ταχείας αναζήτησης.

Τρόπος προγραμματισμού ταχείας αναζήτησης:

Ανοίξτε χειροκίνητα την συσκευή. Πιέστε και κρατήστε το κουμπί «SET» και πιέστε το κουμπί της συσκευής για να ρυθμιστεί. Αφήστε και τα δύο κουμπιά· το LED ανάβει. Πιέστε το κουμπί «SET» ξανά, το LED θα αναβοσβήνει. Πιέστε το κουμπί «POWER» βήμα προς βήμα έως ότου να αντιδράσει η συσκευή (απενεργοποίηση) στην συνέχεια πιέστε το κουμπί «SET» και πάλι το κουμπί συσκευής. Ελέγξτε αν όλα τα κουμπιά λειτουργούν σωστά. Αν όχι, ξεκινήστε την διαδικασία ξανά. Η αναζήτηση κωδικού θα ξεκινήσει με τον επόμενο κωδικό (όχι πάλι με το μηδέν).

**Σημείωση:** Η κατεύθυνση αναζήτησης μπορεί να αλλάξει πιέζοντας το κουμπί «SET» μία φορά για αναζήτηση προς τα πίσω και ξανά για αναζήτηση προς τα εμπρός. Η κατεύθυνση έναρξης είναι πάντοτε προς τα εμπρός.

Τρόπος προγραμματισμού αυτόματης αναζήτησης:

Ανοίξτε την TV, VCR, SAT κ.λπ. χειροκίνητα. Πιέστε το κλειδί συσκευής για να ρυθμιστεί, στην συνέχεια πιέστε τα κουμπιά «SET (πράσινο) + POWER (κόκκινο)» μαζί έως ότου να αναβοσβήνει το LED. Κρατήστε το τηλεχειριστήριο με κατεύθυνση προς την συσκευή που θέλετε να ρυθμίσετε. Όταν η συσκευή αντιδράσει, πιέστε το κουμπί «POWER».

Installering av Batterier

Åpne batterirommet og sett inn to batterier av type AAA. Ikke bland gamle og nye batterier. Lukk rommet.

Oppsett

Direkte Kode-modus:

Slå på enheten manuelt. Velg enheten, merket og kodenummeret fra den vedlagte kodelisten. For eksempel, TV/TXT merke ACE, kode 0713. Trykk på “SET”-knappen og deretter på enhetsknappen – for eksempel, “TV1” og LED-lampen vil lyse opp. Skriv inn det aktuelle kodenummeret “0713”, etter at det siste sifferet i LED-lampen slås av. Sjekk om alle knappene fungerer ordentlig. Hvis ikke, velg en annen kode. Hvis ingen andre koder er tilgjengelige, bruk Hurtigsøk-modusen. For å stanse oppsettmodusen, trykk på enhetsknappen igjen eller vent i 10 sekunder; den vil stanse automatisk.

**Merk:** For knapper uten funksjoner, vil LED-lampen ikke lyse. Hvis direktemodus ikke er vellykket, bruk Hurtigsøk-modusen.

Hurtigsøk-modus:

Slå på enheten manuelt. Trykk på og hold “SET”-knappen og trykk på enhetsknappen som skal innstilles. Slipp begge knappene; LED-lampen vil lyse. Trykk på “SET”-knappen igjen; LED-lampen vil blinke. Trykk på “POWER”-knappen trinnvis inntil enheten reagerer (Strøm Av); trykk deretter på “SET”-knappen og igjen på enhetsknappen. Sjekk om alle knappene fungerer ordentlig. Hvis ikke, start prosedyren på nytt. Kodesøket vil starte hos koden etter den siste valgte koden (ikke helt fra begynnelsen). **Merk:** Søkeretningen kan endres ved å trykke på “SET”-knappen én gang for å søke bakover, og igjen for å søke framover. Startkonfigurasjonen er alltid fremover.

Automatisk Søk-modus:

Slå på TV, VCR, SAT, osv. manuelt. Trykk på enhetsknappen for oppsett, og trykk deretter på “SET (grønn) + POWER (rød)”-knappene samtidig, inntil LED-lampen blinker. Rett fjernkontrollen mot enheten som du ønsker å kontrollere. Når enheten reagerer, trykk på “POWER”-knappen. Sjekk om alle knappene fungerer ordentlig. Hvis ikke, start prosedyren igjen, men les ut koden først (se nedenfor).


Ελέγξτε αν όλα τα κουμπιά λειτουργούν σωστά. Αν όχι, ξεκινήστε την διαδικασία ξανά, αλλά διαβάστε πρώτα τον κωδικό (δείτε παρακάτω).

Διάταξη ανάγνωσης:

Για να αναγνώσετε τον 4-ψήφιο κωδικό πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «SET» και πατήστε το πλήκτρο «1» για το πρώτο ψηφίο. Απελευθερώστε το «SET» κουμπί. Πιέστε το κουμπί «SET» ξανά και πατήστε «2» για να διαβάσετε το δεύτερο ψηφίο. Πιέστε το κουμπί «SET» ξανά, πατήστε το πλήκτρο «3» για να διαβάσετε το τρίτο ψηφίο και «4» για να διαβάσετε το τέταρτο ψηφίο.

**Σημείωση:** Καταγράψτε το αποτέλεσμα πόσο συχνά αναβόσβησε το φωτάκι και με ποιο ψηφίο.

**Γενικά:**  
Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι αναμασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.  
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και για μελλοντική αναφορά.

**Προσοχή:**  
 Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επσημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσης, τεκμηριώση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:  
από τον ιστότοπο: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

Les ut:

For å lese ut den 4-sifrede koden, trykk på og hold “SET”-knappen og trykk på “1” for det første sifferet. Slipp “SET”-knappen. Trykk på “SET”-knappen igjen, og trykk på “2” for å lese ut det andre sifferet. Trykk på “SET”-knappen igjen, og trykk på “3” for å lese ut det tredje sifferet, og “4” for å lese ut det fjerde sifferet.

**Merk:** Skriv ned hvor ofte LED-lampen blinker, samt ved hvilket siffer den blinker - dette er den gjeldende koden.

**Sikkerhetsforholdsregler:**  
Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

**Vedlikehold:**  
Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensmidler eller skuremidler.

**Garanti:**  
Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

**Generelt:**  
Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemærker eller registrerte varemærker til de respektive eierne, og skal behandles som dette. Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

**OBS:**  
 Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i. Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) datakort for materialisikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:  
via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Ilægning af batterier

Åben batteriurummet og læg to batterier af type AAA. Bland ikke gamle og nye batterier. Luk batteriurummet.

Opsætning

Direkte kodeindtastning:

Tænd enheden manuelt. Vælg enhed, mærke og kodenummer på den medfølgende kodeliste. For eksempel har et TV/TXT af mærket ACE kodenummer 0713. Tryk på “SET” og dernæst på enhedsknappen, f.eks. “TV1”, hvorefter LED-indikatoren lyser op. Indtast det tilhørende kodenummer “0713”. LED-indikatoren slukker, når du har indtastet det sidste ciffer. Kontrollér, at alle knapper fungerer korrekt. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du vælge en anden kode. Hvis der ikke findes andre koder, skal du anvende hurtigsøgefunktionen. Hvis du vil afbryde opsætningen, skal du trykke på enhedsknappen igen eller vente i 10 sekunder, hvorefter opsætningen automatisk afbrydes. **Bemærk:** Ved knapper uden funktion lyser LED-indikatoren ikke op. Hvis du ikke kan sætte fjernbetjeningen op via direkte kodeindtastning, skal du bruge hurtigsøgefunktionen.

Hurtigsøgefunktion:

Tænd enheden manuelt. Tryk og hold knappen “SET” og tryk på enhedsknappen for den enhed, du vil sætte op. Slip begge knapper; LED-indikatoren tænder. Tryk på knappen “SET” igen, hvorefter LED-indikatoren blinker. Tryk gentagne gange på knappen “POWER”, indtil enheden reagerer (slukker), tryk dernæst på knappen “SET” og tryk på enhedsknappen igen. Kontrollér, at alle knapper fungerer korrekt. Hvis enheden ikke reagerer, skal du starte proceduren forfra. Kodesøgningen starter ved den kode, der ligger efter den kode, du sidst valgte (ikke fra begyndelsen igen).

**Bemærk:** Søgeretningen kan ændres ved at trykke én gang på knappen “SET” for søgning tilbage og endnu engang for søgning fremad. Ved starten af søgningen er søgeretningen altid fremad.

Automatisk søgefunktion:

Tænd dit TV, VCR SAT osv. manuelt. Tryk på enhedsknappen for at aktivere opsætning og tryk dernæst samtidig på knappen “SET (grøn) + POWER (rød)”, indtil LED-indikatoren blinker. Peg med fjernbetjeningen direkte imod den enhed, du vil betjene.

Установка батареек

Откройте батарейный отсек и установите в него две батарейки типа AAA. Не используйте одновременно старые и новые батарейки. Закройте отсек.

Установка

Режим точного ввода кода:

Включите устройство вручную. Выберите устройство, бренд и кодовое число из прикрепленного списка. Например, TV/TXT, бренд ACE, код 0713. Нажмите «SET», а затем кнопку устройства, например, «TV1», загорится лампочка. Введите соответствующий код «0713». После ввода последнего символа лампочка погаснет. Проверьте, правильно ли работают все кнопки. В случае неполадок выберите другой код. Если у вас нет доступа к другим кодам, воспользуйтесь режимом быстрого поиска.

Чтобы остановить установку, нажмите на кнопку устройства еще раз или подождите 10 секунд, и установка прекратится автоматически.

**Примечание:** При нажатии на кнопки, функции которых не назначены, лампочка не загорается.

Если режим точного ввода кода не срабатывает, воспользуйтесь режимом быстрого поиска.

Режим быстрого поиска:

Включите устройство вручную. Нажмите и удерживайте кнопку «SET» и нажмите кнопку устройства, которое хотите найти. Отпустите обе кнопки; загорится лампочка. Нажмите кнопку «SET» еще раз, лампочка начнет мигать. Нажимайте кнопку «POWER», пока устройство не работает (выключится), а затем нажмите кнопку «SET» и еще раз кнопку устройства. Проверьте, правильно ли работают все кнопки. В противном случае процедуру установки нужно повторить. Поиск кода начнется с кода, идущего за последним выбранным кодом (не с самого начала). **Примечание:** Направление поиска можно изменить одиночным нажатием кнопки «SET». Изначально поиск всегда движется вперед.

Режим автоматического поиска:

Включите телевизор, видеомagniтофон или другое устройство вручную. Нажмите на кнопку устройства, которое хотите найти, затем нажмите «SET» (зеленая кнопка) + «POWER» (красная кнопка) одновременно, пока лампочка не начнет мигать. Направьте пульт ДУ на нужное устройство. Когда устройство сработает, нажмите кнопку «POWER». Проверьте, правильно ли работают все кнопки. В противном случае начните процедуру заново, но сначала узнайте код (см. ниже).



Проверка кода:


Чтобы узнать код из 4 цифр, нажмите и удерживайте кнопку «SET» и нажмите «1», чтобы увидеть первое число. Отпустите кнопку «SET». Нажмите кнопку «SET» еще раз и нажмите «2», чтобы узнать вторую цифру. Нажмите кнопку «SET» еще раз, нажмите «3», чтобы узнать третью цифру и «4», чтобы узнать четвертую цифру.

**Меры безопасности:**  
Не допускайте воздействия воды или влаги.

**Техническое обслуживание:**  
Протирайте устройство только сухой тканью. Не пытайтесь чистить его растворителями или абразивными веществами.

**Гарантия:**  
В случае внесения изменений в конструкцию или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

**Общие положения:**  
Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми. Сохраните данное руководство для последующего использования.

**Внимание:**  
 Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи. Официальная документация предоставляется по запросу. Помимо прочего эта документация включает в себя следующее: Декларация соответствия (и идентификация изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратиться в нашу службу поддержки клиентов:  
через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
по эл. почте: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

Načítanie:

Ak chcete načítať 4-ciferný kód, stlačte a podržte tlačidlo „SET“ a pre prvú číslicu stlačte „1“. Uvoľnite tlačidlo „SET“. Znova stlačte tlačidlo „SET“ a na načítanie druhej číslice stlačte „2“. Znova stlačte tlačidlo „SET“ a na načítanie tretej číslice stlačte „3“; potom „4“ na načítanie štvrtjej číslice.


**Poznámka:** Zapíšte si, koľkokrát pre každú číslicu blikne LED indikátor; to je aktuálne používaný kód.

**Bezpečnostné opatrenia:**  
Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

**Údržba:**  
Čistite len suchou tkaninou. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazívne materiály.

**Záruka:**  
V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka ani spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť.

**Všeobecné:**  
Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené. Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame. Uchovajte si tento návod pre prípadné použitie v budúcnosti.

**Opozornenie:**  
 Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť zamiešané do bežného odpadu z domácnosti. Pre tieto výrobky existuje systém separovaného zberu.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva. Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku), karta bezpečnostných údajov a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:  
cez webovú lokalitu: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
e-mailom: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, HOLLANDSKO

Pillerin Yerleştirilmesi

Pil bölmesini açın ve AAA tipi iki pili takın. Eski ve yeni pilleri karıştırmayın. Bölmeyi kapatın.

Kurulum

Doğrudan kod modu:

Cihazı manuel olarak açın. Ekli olan kod listesinden cihazı, marka ve kod numarasını seçin. Örneğin TV/TXT marka ACE, kod 0713. “SET” ve ardından cihaz düğmesine basın, örneğin “TV1”, LED yanacaktır. Karşılık gelen kod numarası “0713” girin, son rakam girildikten sonra LED sönecektir. Tüm düğmelerin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Çalışmıyorsa, farklı bir kod seçin. Kullanılabilir başka kod yoksa hızlı arama modunu kullanın. Kurulum modunu durdurmak için cihaz düğmesine tekrar basın veya 10 saniye bekleyin; otomatik olarak duracaktır. **Not:** Fonksiyonu bulunmayan düğmeler için LED yanmayacaktır. Doğrudan mod başarılı değilse hızlı arama modunu kullanın.

Hızlı arama modu:

Cihazı manuel olarak açın. “SET” düğmesine basılı tutun ve ayarlanacak cihaz düğmesine basın. Her iki düğmeyi de bırakın; LED yanar. “SET” düğmesine tekrar basın, LED yanıp sönecektir. Cihaz tepki verene kadar (Kapanır) “POWER” düğmesine adım adım basın, ardından “SET” düğmesine ve tekrar cihaz düğmesine basın. Tüm düğmelerin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Çalışmazsa işlemi yeniden başlatın. Kod araması, son seçilen koddan sonraki koddan başlayacaktır (tekrar baştan değil). **Not:** Arama yönü, “SET” düğmesine bir kez basılarak geriye doğru veya tekrar basılarak ileri yönde arama için değiştirilebilir. Başlangıç yapılandırması her zaman ileri doğrudur.

Otomatik arama modu:

TV, VCR SAT vb. manuel olarak açın. Kurulum için cihaz tuşuna basın, ardından LED yanıp sönece kadar “SET (yeşil) + POWER (kırmızı)” düğmelerine basın. Uzaktan kumandayı kontrol etmek istediğiniz cihaza doğru tutun. Cihaz tepki verdiğinde “POWER” düğmesine basın. Tüm düğmelerin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Eğer tepki vermezse işleme yeniden başlayın ancak önce kodu okutun (aşağıda görülebilirsiniz).

Wkładanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć dwie baterie typu AAA. Nie używać razem starych i nowych baterii. Zamknąć komorę.

Konfiguracja

Bezpośredni tryb kodu:

Włączyć urządzenie ręcznie. Wybrać urządzenie, nazwę i numer kodu z załączonej listy kodów. Na przykład TV/TXT nazwa ACE, kod 0713. Nacisnąć „SET”, a następnie przycisk urządzenia, na przykład „TV1”, zaświeci się dioda LED. Wpisać odpowiedni numer kodu „0713”, po ostatniej cyfrze dioda LED zgaśnie. Sprawdzić, czy wszystkie przyciski działają prawidłowo. Jeśli nie, wybrać inny kod. Jeśli nie ma żadnego innego kodu, użyć trybu szybkiego wyszukiwania. Aby zatrzymać tryb konfiguracji, należy nacisnąć ponownie przycisk urządzenia lub poczekać 10 sekund, aż zatrzyma się automatycznie. **Uwaga:** W przypadku przycisków bez funkcji dioda LED nie zaświeci się. Jeśli tryb bezpośredni nie powiedzie się, należy użyć trybu szybkiego wyszukiwania.

Tryb szybkiego wyszukiwania:

Włączyć urządzenie ręcznie. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „SET” oraz nacisnąć przycisk urządzenia, aby ustawić. Puścić obydwa przyciski, dioda LED zaświeci się. Ponownie nacisnąć przycisk „SET”, dioda LED będzie migać. Nacisnąć przycisk „POWER” stopniowo, aż urządzenie zareaguje (wyłączenie zasilania), a następnie nacisnąć przycisk „SET” i ponownie przycisk urządzenia. Sprawdzić, czy wszystkie przyciski działają prawidłowo. Jeśli nie, rozpocząć procedurę ponownie. Wyszukiwanie kodu rozpocznie się od kodu po ostatnio wybranym kodzie (a nie znowu od początku). **Uwaga:** Kierunek wyszukiwania można zmienić naciskając przycisk „SET” jeden raz dla wyszukiwania do tyłu i ponownie dla wyszukiwania do przodu. Początkowa konfiguracja jest zawsze do przodu.

Tryb automatycznego wyszukiwania:

Włączyć ręcznie telewizor, VCR SAT itd. Nacisnąć przycisk urządzenia, aby skonfigurować, a następnie nacisnąć razem przyciski „SET (zielony) + POWER (czerwony)”, aż dioda LED będzie migać. Nakierować pilot na urządzenie, które będzie sterowane. Kiedy urządzenie zareaguje, nacisnąć przycisk „POWER”. Sprawdzić, czy wszystkie przyciski działają prawidłowo. Jeśli nie, ponownie rozpocząć procedurę, ale najpierw odczytać kod (patrz poniżej).

Okut:


4 rakamlı kodu okutmak için “SET” düğmesine basılı tutun ve ilk rakam için “1”e basın. SET düğmesini bırakın. “SET” düğmesine tekrar basın ve ikinci rakamı okutmak için “2”ye basın. “SET” düğmesine tekrar basın, üçüncü rakamı okutmak için “3”e ve dördüncü rakamı okutmak için “4”e basın. **Not:** Hangi rakamda LED’in ne sıklıkla yanıp döndüğünü not edin, bu mevcut kullanılan koddur.

**Güvenlik önlemleri:**  
Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

**Koruyucu Bakım:**  
Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin. Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

**Garanti:**  
Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

**Genel:**  
Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalardır ve bundan dolayı böyle geçerlidir. Bu kılavuza ilerde başvurmak üzere saklayın.

**Dikkat:**  
 Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıkları karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur. Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamıza irtibat kurun:  
web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
e-posta aracılığıyla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, HOLLANDA

Odczyt:

Aby odczytać 4-cyfrowy kod, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „SET” oraz nacisnąć „1” dla pierwszej cyfry. Puścić przycisk „SET”. Nacisnąć przycisk „SET” ponownie i nacisnąć „2”, aby odczytać drugą cyfrę. Nacisnąć przycisk „SET” ponownie i nacisnąć „3”, aby odczytać trzecią cyfrę oraz „4”, aby odczytać czwartą cyfrę.


**Uwaga:** Zapisać, jak często miga dioda LED przy jakiej cyfrze, to jest aktualnie używany kod.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**  
Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

**Konserwacja:**  
Czyścić wyłącznie suchą szmatką. Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

**Gwarancja:**  
Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

**Informacje ogólne:**  
Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane. Niniejszą instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

**Uwaga:**  
 Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany. Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:  
na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
wysyłając wiadomość e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
telefonicznie: +31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)  
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

Inštalácia batérií

Otvorte priehradku na batérie a vložte dve batérie typu AAA. Nemiešajte staré batérie s novými. Priehradku na batérie zatvorte.

Nastavenie

Režim s priamym zadáním kódu:

Zariadenie ručne zapnite. Podľa priloženého zoznamu kódov zvolte zariadenie, značku a číslo kódu. Napríklad značka TV/TXT ACE, kód 0713. Stlačte tlačidlo „SET” a potom názov zariadenia, napríklad „TV1“; rozsvieti sa LED indikátor. Napište zodpovedajúci kód „0713“; po zadaní poslednej číslice LED indikátor zhasne. Skontrolujte, či všetky tlačidlá správne fungujú. Ak nefungujú, zvolte iný kód. Ak nie je žiadny iný kód k dispozícii, použite režim rýchleho vyhľadávania. Ak chcete skončiť režim nastavenia, stlačte znova tlačidlo na zariadení alebo počkajte 10 sekúnd; zastaví sa automaticky. **Poznámka:** V prípade tlačidiel bez funkcií sa LED indikátor nerozsvieti. Ak je nastavenie v režime priameho zadávania kódov neúspešné, použite režim rýchleho vyhľadávania.

Režim rýchleho vyhľadávania:

Ručne zapnite zariadenie. Stlačte a podržte tlačidlo „SET” a stlačte tlačidlo nastavovaného zariadenia. Uvoľnite obe tlačidlá; rozsvieti sa LED indikátor. Znova stlačte tlačidlo „SET“; LED indikátor bude blikať. Postupne stláčajte tlačidlo „POWER“, kým zariadenie nebude reagovať (vypnutie), a potom znova stlačte tlačidlo „SET” a tlačidlo zariadenia. Skontrolujte, či všetky tlačidlá správne fungujú. Ak tomu tak nie je, zopakujte postup znova. Vyhľadávanie kódu sa spustí na kóde nasledujúcom po naposledy zvolenom kóde (nie znova od začiatku). **Poznámka:** Smer vyhľadávania možno zmeniť stlačením tlačidla „SET” – raz pre vyhľadávanie dozadu a znova pre vyhľadávanie dopredu. Spustenie je vždy nakonfigurované na vyhľadávanie dopredu.

Režim automatického vyhľadávania:

Ručne zapnite TV, VCR SAT atď. Stlačte tlačidlo zariadenia, ktoré chcete nastaviť, potom naraz stlačte tlačidlo „SET (zelené) + POWER (červené)“, až kým nezačne LED indikátor blikať. Zacielte diaľkový ovládač na zariadenie, ktoré chcete ovládať. Keď začne zariadenie reagovať, stlačte tlačidlo „POWER“. Skontrolujte, či všetky tlačidlá správne fungujú. Ak nezačne reagovať, spustte postup znova, ale najprv načítajte kód (pozrite si postup nižšie).